

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2010

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2010

**ärinimi või sihtasutuse nimi:** IDA-VIRUMAA INTEGRATSIOONIKESKUS

**registrikood:** 80152132

**tänava/talu nimi, Sompa 5a**  
**maja ja korteri number:**

**küla/alev/alevik/linn:** Jõhvi vallasisene linn

**vald:**

**postisihtnumber:** 41533

**maakond:** Ida-Viru maakond

**telefon:** 33 70889, 5059167

**faks:** 33 70889

**e-posti aadress:** [integratsioon@hot.ee](mailto:integratsioon@hot.ee)

**veebilehe aadress:** [www.integratsioonikeskus.ee](http://www.integratsioonikeskus.ee)

## Sisukord

<b>MAJANDUSAASTA ARUANNE</b>	<b>1</b>
<b>Sisukord</b>	<b>2</b>
<b>Tegevusaruanne</b>	<b>3</b>
<b>Raamatupidamise aastaaruanne</b>	<b>5</b>
<b>Tegevjuhtkonna deklaratsioon</b>	<b>5</b>
<b>Bilanss</b>	<b>6</b>
<b>Tulemiaruanne</b>	<b>7</b>
<b>Rahavoogude aruanne</b>	<b>8</b>
<b>Netovara muutuste aruanne</b>	<b>9</b>
<b>Raamatupidamise aastaaruande lisad</b>	<b>10</b>
<b>Lisa 1 Arvestuspõhimõtted</b>	<b>10</b>
<b>Lisa 2 Raha</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 4 Materiaalne põhivara</b>	<b>12</b>
<b>Lisa 5 Immateriaalne põhivara</b>	<b>12</b>
<b>Lisa 6 Võlad ja ettemaksed</b>	<b>13</b>
<b>Lisa 7 Annetused ja toetused</b>	<b>13</b>
<b>Lisa 8 Tööjõukulud</b>	<b>13</b>
<b>Lisa 9 Seotud osapooled</b>	<b>13</b>

## Tegevusaruanne

Majandusaasta jooksul viis MTÜ Ida-Virumaa Integratsioonikeskus läbi alljärgnevad tegevused:

### Jaanuar 2010

- 19.01 Raamatupidamisalane infopäeva korraldamine Narvas (info baasfinantseerimise kohta, raamatupidamisnõuete tutvustus)
- 24.01 Osalemine holokaustile pühendatud mälestuspäeval Kohtla-Järvel.
- 25.01 Rahvuskultuuriseltside ümarlaua istungi läbiviimine.

### Veebruar 2010

- 07.02 Osalemine Vene kooride päeval Kiviõlis .
- 15.02 Raamatupidamisalase infopäeva läbiviimine Narvas (info baasfinantseerimise kohta, raamatupidamisnõuete tutvustus).
- 24.02 Osalemine Eesti Vabariigi aastapäevalepühendatud omavalitsusjuhtide vastuvõttudel.
- 28.02 Osalemine tatari luuletaja Mussa Džallii sünnipäeva tähistamisel.

### Märts 2010

- 19.03 Osalemine purim- juudi rahvuspüha tähistamisel.
- 30.03 Rahvuskultuuriseltside ümarlaua istungi läbiviimine.

### Aprill 2010

- 09.04 Osalemine Poola ajaloolise tantsu päeval.
- 12.04 Osalemine tatari luuletaja Gabdulla Tukai loomingule pühendatud õhtul.
- 13.04 Infopäeva läbiviimine Jõhvis (baasfinantseerimise ja projektilase koolitus seltsidele).
- 25.04 Rahvuskultuuriseltside ümarlaua 15 juubeliürituse ettevalmistamine ja läbiviimine. Toimus fotonäitus, konverents, pidulik kontsert.

### Mai 2010

- 09.05 Osalemine Emadepäeva kontserdil.
- 16.05 Osalemine Roš-Ha-Šana juudi rahvuspüha tähistamisel.

### Juuni 2010

- 01.06 Rahvuskultuuriseltside ümarlaua istungi läbiviimine.
- 17.06 Infopäeva läbiviimine Narvas (baasfinantseerimise 2010 vahearuanne)
- 21.06 Osalemine tatari rahvuspüha- Sabantui tähistamisel.

### Juuli 2010

- 10.07 Osalemine festivalil „Slaavi valgus“ Narvas.
- 23.07 Osalemine Jaan Tõnissoni Instituudi projektis
- 25.07 Osalemine poeesia õhtul Narva-Jõesuus. V.Võssotski mälestusõhtu.

### August 2010

- 06.08 Osalemine Jaan Tõnissoni Instituudi projektis (Lego järve muusika festival)
- 24.08 Rahvuskultuuriseltside ümarlaua istungi läbiviimine.
- 28.08 Osalemine Jaan Tõnissoni Instituudi projektüritusel Tallinnas

September 2010

04-05.09 Osalemine Jaan Tõnissoni Instituudi projektis ( tutvumisreis Saaremaale)

10.09 Infopäeva läbiviimine Narvas (baasfinantseerimise 2010 vahearuanne)

24.09 Osalemine Pesah -juudi rahvuspüha tähistamisel.

26.09 Osalemine Rahvuskultuurifestivali Loomepada ettevalmistamisel ja läbiviimisel Jõhvi kontserdimajas. Eestimaa Rahvuste päeva tähistamine. Ürituse raames korraldati Euroopa lugemisaastale pühendatud kirjandus-konverents ja raamatunäitus, viidi läbi rahvusliku käsitöönäitused ja meistriklassid ning rahvuskultuuriseltside isetegevuslaste osavõtul gala-kontsert.

Oktoober 2010

08.10 Osalemine konverentsil Narvas.

10.10 Osalemine Ida-Virumaa Tatarsi Kultuuriühingu 15-aastase juubeli tähistamisel.

23.10 Osalemine fotonäituse "Aasta sügis, elu sügis" avamisel ja luuleõhtul "Sügise värvid".

November 2010

21-24.11 A.Dusmani osalemine ettekandega rahvusvahelisel integratsiooniteemalisel konverentsil St.Peterburis Venemaal.

25.11 Diskussiooni ümarlaua korraldamine ja läbiviimine Integratsiooni ja Migratsiooni SA rahastatava projekti "Rahvuskultuuride mitmekesisus ja tolerantsus" raames.

28.11 Osalemine Hanuka'l - juudi rahvuspüha tähistamisel.

30.11 Rahvuskultuuriseltside ümarlaua istungi läbiviimine

Detsember 2010

09.12 Osalemine Integratsiooni ja Migratsiooni SA koolitusel.

14.12 Osalemine Jaan Tõnissoni Instituudi projektiüritusel.

28.12 Rahvuskultuuriseltside ümarlaua istungi läbiviimine

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Tegevjuhtkonna deklaratsioon

MTÜ Ida-Virumaa Integratsioonikeskuse juhatus on koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis koosneb bilansist, tulemiarandest, rahavoogude ja netovara muutuste aruandest.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud Eesti Vabariigis kehtivat raamatupidamise seadust ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevat head raamatupidamistava.

Koostatud raamatupidamise aruanne kajastab juhatuse hinnangul õiglaselt ja õigesti MTÜ Ida-Virumaa Integratsioonikeskuse vara ja majandustegevuse tulemust.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad vara ja kohustuste hindamist mõjutavad sündmused ja asjaolud, mis ilmsid aruande koostamisperioodil (01.01.2011 - 25.04.2011).

Juhatus hinnab MTÜ Ida-Virumaa Integratsioonikeskust jätkuvalt tegutsev mittetulundusühing.

Aleksandr Dusman

Juhatus liige

**Bilanss**

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	41 399	6 072	
Nõuded ja ettemaksud	43	17	3
<b>Kokku käibevara</b>	<b>41 442</b>	<b>6 089</b>	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	7 153	13 889	4
Immateriaalne põhivara	3 120	0	5
<b>Kokku põhivara</b>	<b>10 273</b>	<b>13 889</b>	
<b>Kokku varad</b>	<b>51 715</b>	<b>19 978</b>	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksud	30 992	21 334	6
<b>Kokku lühiajalised kohustused</b>	<b>30 992</b>	<b>21 334</b>	
<b>Kokku kohustused</b>	<b>30 992</b>	<b>21 334</b>	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	-1 356	8 452	
Aruandeaasta tulem	22 079	-9 808	
<b>Kokku netovara</b>	<b>20 723</b>	<b>-1 356</b>	
<b>Kokku kohustused ja netovara</b>	<b>51 715</b>	<b>19 978</b>	

## Tulemiaruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	482 785	611 277	7
Muud tulud	8 300	2 190	
<b>Kokku tulud</b>	<b>491 085</b>	<b>613 467</b>	
Kulud			
Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-109 022	-242 997	
Jagatud annetused ja toetused	-137 812	-121 233	
Tööjõukulud	-187 206	-250 484	8
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-7 456	-7 811	4, 5
Muud kulud	-27 580	0	
<b>Kokku kulud</b>	<b>-469 076</b>	<b>-622 525</b>	
<b>Kokku põhitegevuse tulem</b>	<b>22 009</b>	<b>-9 058</b>	
Finantstulud ja -kulud	70	-750	
<b>Aruandeaasta tulem</b>	<b>22 079</b>	<b>-9 808</b>	

## Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
<b>Rahavood põhitegevusest</b>			
Põhitegevuse tulem	22 009	-9 058	
<b>Korrigeerimised</b>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	7 456	7 811	4, 5
<b>Kokku korrigeerimised</b>	<b>7 456</b>	<b>7 811</b>	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-26	-12 215	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	9 658		
Laekunud intressid	70	116	
Makstud intressid		-866	
<b>Kokku rahavood põhitegevusest</b>	<b>39 167</b>	<b>-14 212</b>	
<b>Rahavood investeerimistegevusest</b>			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-3 840	-15 000	4, 5
<b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>	<b>-3 840</b>	<b>-15 000</b>	
<b>Kokku rahavood</b>	<b>35 327</b>	<b>-29 212</b>	
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>	6 072	35 284	
<b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>	<b>35 327</b>	<b>-29 212</b>	
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>	41 399	6 072	

**Netovara muutuste aruanne**

(kroonides)

		<b>Kokku netovara</b>
	Akumuleeritud tulem	
<b>31.12.2008</b>	8 452	8 452
Aruandeaasta tulem	-9 808	-9 808
<b>31.12.2009</b>	-1 356	-1 356
Aruandeaasta tulem	22 079	22 079
<b>31.12.2010</b>	20 723	20 723

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud Eesti Vabariigis kehtivat raamatupidamise seadust ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevat head raamatupidamistava.

Majandusaasta algab 01. jaanuaril ja lõpeb 31. detsembril.

MTÜ kulude aluseks on kirjalik dokument, mis vastab raamatupidamisseaduses sätestatud nõuetele.

Kuludokumentide alusel teostatakse pangast ülekanded. Pangas koostatakse maksekorraldus, mis printitakse ja lisatakse paber kandjal kuludokumentide juurde.

Realisatsiooni (nt teenuste) aluseks on raamatupidamisseadusele vastavalt vormistatud arved.

Töötasu arvestamise aluseks on töö- või töövõtulepingud. Töötajatele töötasu pangakontole ülekandmise aluseks on palgalehed.

Aruandvatele isikutele tehtavate maksete aluseks on avaldus või majanduskulude aruanne, millele on lisatud kulu tõendavad dokumendid.

Majandustehingud kirjendatakse nende toimumise ajal või vahetult pärast seda. Lausend peab sisaldama dokumendi kronoloogilises registris registreerimise järjekorranumbrit, debiteeritavat ja krediteeritavat kontot ning summat.

### Raha

MTÜ rahalisi vahendeid hoitakse pangas arvelduskontol. MTÜ- l võib olla mitu arvelduskontot. Pangatehingute teostamisel kasutatakse pankades kehtivaid dokumendivorme . Pangaotehinguid on lubatud teostada ainult selleks volitatud isikutel- juhatuse liikmel ja raamatupidajal.

Elektroniiselt teostatud pangatehingute korral on raamatupidamiskannete aluseks maksekorralduse ja konto väljavõtte väljatrükk.

### Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks on varad maksumusega alates 10 000 (kümme tuhat) krooni.

Amortisatsiooni arvestus toimub igakuiselt, kulusse kandmine 2 korda aastas. Põhivara hakatakse amortiseerima alates selle kasutuselevõtmise kuust ning lõpetatakse selle täieliku amortiseerumise või kasutusest eemaldamise kuule eelneval kuul.

**Põhivara arvelevõtmise alampiir** 10000

### Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga

### Tulud

MTÜ tegevuse tagamiseks võimalikud tulud on:

- projektide sihtfinantseerimine
- tulu loengutest ja konsultatsioonidest
- tulu paljundusteenuse eest
- tulu tõlkitööde eest
- tulu ruumirendist jm

### Kulud

Kuludeks on projektide läbiviimisega seotud kulud, mis sisaldavad ürituste ja koolituste läbiviimise kulusid, üürikulu, reklaamikulu, kantsleikauba kulu, transpordikulu, lähetus- ja söidukulu, side ja interneti teenuskulu, lisanduvad panga teenustasud, jagatud

sihtfinantseerimine allorganisatsioonidele ja projekti partneritele.

## Lisa 2 Raha

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Arvelduskontod	41 399	6 072
<b>Kokku raha</b>	<b>41 399</b>	<b>6 072</b>

## Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	15	2
Üksikisiku tulumaks		1 778
Sotsiaalmaks		2 875
Töötuskindlustusmaksed		366
<b>Kokku Maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>15</b>	<b>5 021</b>

## Lisa 4 Materiaalne põhivara

(kroonides)

			Kokku
	Arvutid ja arvuti-süsteemid	Masinad ja seadmed	
<b>31.12.2008</b>			
Soetusmaksumus	14 900	14 900	14 900
Akumuleeritud kulum	-8 200	-8 200	-8 200
<b>Jääkmaksumus</b>	6 700	6 700	6 700
Ostud ja parendused	15 000	15 000	15 000
Amortisatsioonikulu	-7 811	-7 811	-7 811
<b>31.12.2009</b>			
Soetusmaksumus	29 900	29 900	29 900
Akumuleeritud kulum	-16 011	-16 011	-16 011
<b>Jääkmaksumus</b>	13 889	13 889	13 889
Amortisatsioonikulu	-6 736	-6 736	-6 736
<b>31.12.2010</b>			
Soetusmaksumus	29 900	29 900	29 900
Akumuleeritud kulum	-22 747	-22 747	-22 747
<b>Jääkmaksumus</b>	7 153	7 153	7 153

## Lisa 5 Immateriaalne põhivara

(kroonides)

	Kokku	
	Arvutitarkvara	
Ostud ja parendused	3 840	3 840
Amortisatsioonikulu	-720	-720
<b>31.12.2010</b>		
Soetusmaksumus	3 840	3 840
Akumuleeritud kulum	-720	-720
<b>Jääkmaksumus</b>	3 120	3 120

## Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Võlad tarnijatele	13 302	7 615
Võlad töövõtjatele	13 163	0
Maksuvõlad		5 021
Muud võlad	4 527	8 698
Muud viitvõlad	4 527	8 698
<b>Kokku võlad ja ettemaksed</b>	<b>30 992</b>	<b>21 334</b>

## Lisa 7 Annetused ja toetused

(kroonides)

	2010	2009
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	482 785	611 277
<b>Kokku annetused ja toetused</b>	<b>482 785</b>	<b>611 277</b>

## Lisa 8 Tööjõukulud

(kroonides)

	2010	2009
Palgakulu	139 297	187 061
Sotsiaalmaksud	47 909	63 423
<b>Kokku tööjõukulud</b>	<b>187 206</b>	<b>250 484</b>
<b>Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna</b>	187 206	250 484
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	2

## Lisa 9 Seotud osapooled

(kroonides)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
Füüsilisest isikust liikmete arv	3	3

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2010		31.12.2009	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Asutajad ja liikmed	0	0	0	0
Tütarettevõtjad	0	0	0	0
Sidusettevõtjad	0	0	0	0
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ühingud	0	0	0	0
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud	0	0	0	0
Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud	0	0		
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	0	0	0

## Aruande digitaalallkirjad

IDA-VIRUMAA INTEGRATSIOONIKESKUS (registrikood: 80152132) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ALEKSANDR DUSMAN	Juhatuse liige	31.05.2011
Resolutsioon:	aastaaruanne 2010	
ARNE PIIRIMÄGI	Juhatuse liige	14.06.2011
Resolutsioon:	Allkirjastan digitaalselt	
LEO RAIDMA	Juhatuse liige	26.06.2011

## Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriselsid, rahvustevahelist austust ja sõprust edendavad ühendused	94994	Jah

## Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 3370889
Faks	+372 3370889
Mobiiltelefon	+372 50 59 167
E-posti aadress	integratsioon@hot.ee